



CHAPITRE 33

Loi modifiant la Loi des abus préjudiciables à l'agriculture

[Sanctionnée le 14 mars 1962]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.
139, s. 3,
mod.

1. L'article 3 de la Loi des abus préjudiciables à l'agriculture (Statuts révisés, 1941, chapitre 139) est modifié en remplaçant, dans la huitième ligne du paragraphe 1, les mots "d'un ni de plus de six dollars", par les mots "de cinq à cent dollars".

Id., s. 5,
mod.

2. L'article 5 de la dite loi est modifié:
a) en remplaçant dans la dernière ligne du premier alinéa du paragraphe 1, le mot "huit" par le mot "vingt-cinq";
b) en retranchant le paragraphe 2.

Id., Sections
VIII, IX,
remp.

3. Les sections VIII et IX de la dite loi comprenant les articles 25 à 43 sont remplacées par ce qui suit:

"SECTION VIII

"DES POURSUITES

Poursuites
pour in-
fractions.

"25. Les poursuites pour infraction à la présente loi sont régies par la Loi des convictions sommaires de Québec (chap. 29), y compris la deuxième partie. Les poursuites pour amendes ou dommages doivent être commencées dans les trois mois qui suivent l'infraction.

CHAPTER 33

An Act to amend the Agricultural Abuses Act

[Assented to 14th March 1962]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 3 of the Agricultural Abuses Act (Revised Statutes, 1941, chapter 139) is amended by replacing the words "one nor more than six dollars" in the seventh and eighth lines of subsection 1, by the words "five to one hundred dollars".

2. Section 5 of the said act is amended
a. by replacing the word "eight" in the last line of the first paragraph of subsection 1 by the word "twenty-five";
b. by striking out subsection 2.

3. Divisions VIII and IX of the said act, comprising sections 25 to 43, are replaced by the following:

"DIVISION VIII

"JUDICIAL PROCEEDINGS

"25. Proceedings for offences against this act shall be governed by the Quebec Summary Convictions Act (chap. 29), including Part II. Proceedings for fines or damages must be commenced within three months after the commission of the offence.

Amende.	"26. L'amende pour contravention est de cinq à cent dollars lorsque le montant n'en est pas fixé."	"26. The fine for an offence shall be Amount from five to one hundred dollars whenever of fine. the amount thereof is not fixed."
Entrée en vigueur.	4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.	4. This act shall come into force on Coming into force. the day of its sanction.